

University of Mumbai



No. UG/69 of 2021

CIRCULAR:-

Attention of the Principals of the Affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Humanities.

They are hereby informed that the recommendations made by the Ad-hoc Board of Studies in **Centre for European Studies** at its meeting held on 31st January, 2020 vide item No. 9 and subsequently approved by the Board of Deans at its meeting held on 9th March, 2020 vide item No. 41 have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 23rd July, 2020 vide item No. 4.15 and subsequently approved by the Management Council at its online meeting held on 28th August, 2020 vide item No. 2 and that in accordance therewith, in exercise of the powers conferred upon the Management Council under Section 74(4) of the Maharashtra Public Universities Act, 2016 (Mah. Act No. VI of 2017) the Ordinance 6568 & 6569 Regulations 9314 & 9315 and the syllabus of **Certificate Course 1 Ab Initio 1 Course in Spanish Language and Culture** has been introduced and the same have been brought into force with effect from the academic year **2020-21**. (The said course might be introduced from the academic year 2021-2022 in the wake of prolonged Covid-19 pandemic situation in the country and subsequent delay in the commencement of the new academic year) accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI - 400 032
22nd January, 2021
To,


(Dr. B.N. Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Humanities. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C/4.15/23/07/2020
M.C/2/28/08/2020

No. UG/ 69-A of 2021

MUMBAI-400 032

22nd January, 2021

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Dean Faculty of Humanities,
- 2) The Chairman, Ad-hoc Board of Studies in Centre European Studies,
- 3) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 4) The Director, Board of Students Development,
- 5) The Co-ordinator, University Computerization Centre,


(Dr. B.N. Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

Copy to :-

- 1. The Deputy Registrar, Academic Authorities Meetings and Services (AAMS),**
- 2. The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD),**
- 3. The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Department (AEM),**
- 4. The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC),**
- 5. The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA),**
- 6. The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section),**
- 7. The Deputy Registrar, (Special Cell),**
- 8. The Deputy Registrar, Fort/ Vidyanagari Administration Department (FAD) (VAD), Record Section,**
- 9. The Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL Admin), Vidyanagari,**

They are requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to in the above circular and that on separate Action Taken Report will be sent in this connection.

- 1. P.A to Hon'ble Vice-Chancellor,**
- 2. P.A Pro-Vice-Chancellor,**
- 3. P.A to Registrar,**
- 4. All Deans of all Faculties,**
- 5. P.A to Finance & Account Officers, (F.& A.O),**
- 6. P.A to Director, Board of Examinations and Evaluation,**
- 7. P.A to Director, Innovation, Incubation and Linkages,**
- 8. P.A to Director, Board of Lifelong Learning and Extension (BLLE),**
- 9. The Director, Dept. of Information and Communication Technology (DICT) (CCF & UCC), Vidyanagari,**
- 10. The Director of Board of Student Development,**
- 11. The Director, Department of Students Welfare (DSD),**
- 12. All Deputy Registrar, Examination House,**
- 13. The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section,**
- 14. The Assistant Registrar, Administrative sub-Campus Thane,**
- 15. The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan,**
- 16. The Assistant Registrar, Ratnagiri sub-centre, Ratnagiri,**
- 17. The Assistant Registrar, Constituent Colleges Unit,**
- 18. BUCTU,**
- 19. The Receptionist,**
- 20. The Telephone Operator,**
- 21. The Secretary MUASA**

for information.

APPENDIX 6

AC _____

Item No.

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus for Approval

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of the Course O.6568	Certificate course I Ab initio 1 in Spanish Language and Culture
2	Eligibility for Admission O.6569	X standard successfully passed under any board recognized by the University
3	Passing Marks	50%
4	Ordinances / Regulations (if any)	
5	No. of Years / Semesters	1 semester
6	Level	1
7	Pattern	semestrial
8	Status	
9	To be implemented from Academic Year	From Academic Year <u>2020-21</u>

AC- 23/07/2020

Item No.- 4.15

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus of Ab initio 1 Spanish Language and Culture

(To be introduced from Academic Year 2020-21)

Justification Ab initio 1 in Spanish Language and Culture

1. There is a great need for starting a course **Ab initio 1 in Spanish Language and Culture** in Mumbai as there is no such course being taught in Mumbai even by private players.

Spanish is a rich language and one of the most spoken languages in the world along with Chinese and English. It has its presence in Spain, Latin America, and United States of America. It has an ancient vibrant culture with its origin from Latin. Knowledge of this language and culture is increasingly valued in a globalised world. The city of Mumbai has ample of opportunities for Spanish speakers considering the presence of diverse worlds of culture and business. Through this course, learners will be sensitized towards self-language learning strategies focussing on linguistic structures.

2. UGC has always recommended starting foreign language and culture courses that improve employability of students. In today's world, a foreign language competency is one of the markers of a good bio-data.
3. So far no students have registered for this course although there are constant enquiries and high demand from the job market. Until this course is approved by the Academic Council and other university bodies it cannot be introduced officially, fees collected and exams conducted.
4. The **Ab initio 1** course in **Spanish language and culture** to be started by the University is self-financed. Presently there is no qualified permanent faculty in the Mumbai to teach this course. However a qualified visiting faculty will be found with UGC specified qualifications.
5. The duration of the course is 90 hours as per the specifications of the Common European Framework of Reference for Languages formulated by the European Union
<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions> It can be taught over a semester or in a more intensive manner depending on student demand.
6. The minimum intake would be 15 students and the maximum intake will be 60 students. No admissions have been given as this course is not been ratified by the Academic Council.
7. The student will have excellent opportunities in the job market because of the rich presence of **Spanish** companies in the Indian market either as independent employers or as collaborators with the Indian industry. The service industry like hospitality travel and tourism have a high demand for such qualified students.

Innovative Programme 2020-2021

UNIVERSITY OF MUMBAI

Centre for European Studies

Programme: Ab initio 1 in Spanish language and culture

Credits: 2

Duration: 90 hr

Objectives:

1. Imparting basic communication skills in Spanish language and culture for level 1 (Ab initio 1 in Spanish language and culture).
2. Teaching of Spanish language and culture to non-native speakers through the latest language pedagogy: Task based approach and other latest teaching methodologies
3. Facilitation of teaching of Spanish by latest tools supporting audio visual learning as used across the world in teaching various modern languages.
4. To bridge the cultural understanding between Indian and Hispanic cultures with exposure to media, music, literature, social nuances.
5. Imparting Language Acquisition Techniques through the communicative method in a systematic, scientific manner.
6. Creating a vibrant and democratic academic culture that fosters initiative and independent thinking in students
7. Preparing the students for next level of competency
8. Use of Online resources.

Rationale of the Ab initio 1 in Spanish language and culture

Spanish is a rich language and one of the most spoken languages in the world along with Chinese and English. It has its presence in Spain, Latin America, and United States of America. It has an ancient vibrant culture with its origin from Latin. Knowledge of this language and culture is increasingly valued in a globalised world. The city of Mumbai has ample of opportunities for Spanish speakers considering the presence of diverse worlds of culture and business.

Through this course, learners will be sensitized towards self-language learning strategies focussing on linguistic structures.

Programme Description:

The programme shall enable the learners to understand the main points when clear, standard language is used and the focus is on familiar topics associated with work, school, leisure time, etc. The learner will be able to deal with most situations typically encountered in the language region. He/She will be able to express him/herself simply and coherently regarding familiar topics and areas of personal interest. Learner would be capable of reporting the experiences and events, describe dreams, hopes and goals as well as make short statements to justify or explain his/her own views and plans.

Although progress will depend on the type of course and the individual student, students can expect to reach the basic level in Spanish with 90 hours of instruction.

Ordinances and Regulations as per the credit system of the Faculty of Arts, University of Mumbai

O. 6568 Title: **Ab initio 1 in Spanish language and culture**

O.6569 Eligibility: Students seeking admission to this programme should have passed X standard from any Board recognized by the University of Mumbai

R. 9314 Intake Capacity: 60

R_____ Teaching Faculty Qualification: as per the University norms for part time courses with MA in Spanish from an Indian or foreign University (after obtaining equivalence from the University of Mumbai) or a qualified person nominated by the Ministry of Foreign Affairs, Spain in due consultation with the Director, Centre for European Studies

R. 9315 Duration of the Course: **90 hours**

R_____ Fees: Tuition fees: Rs. 2,960/- (+ Registration fees of Rs. 40/-)
Exam fees: Rs 40/- (to be paid at the time of admission)

R_____ Standard of Passing: A minimum of 50% in internals and 50% in the final exams separately.

R_____ Scheme of Syllabus and Evaluation

R_____ Scheme of examination:

Scheme of Examination

Internals – 20 marks (Mid Sem Test: Reading Comprehension =5 marks, Writing Skills =5 marks, Speaking Skills =5 marks, Listening Comprehension =5 marks)

Final Exams – 80 marks

Listening Comprehension = 20

Reading Comprehension = 20

Writing Skills = 20

Oral Skills= 20

Pattern of the exam paper: As per model paper for A1 Level of Common European Framework of Reference.

External Candidates with equivalent prerequisite competence shall be permitted to appear for the Spanish for beginners by paying a fee of Rs. 3000/-

Course Contents:

Module I: Introduction to Spanish and Latin American Culture and Self

A brief history of Spain, Latin America, the language, the culture and the relevance of Spanish language in today's global context.

Basic Vocabulary with greetings and self-introduction

Introduction to alphabets and special sounds

Module II: Self Introduction

To present / introduce oneself

To introduce one(s) to other(s) – Informal & informal (including common verbs)

Brief conversations and despedidas including colloquial expressions

Concept of Number and Gender (Exceptions and exception to exceptions)

Module III: Dates, days and numbers

Concept of Definite and Indefinite Articles.

Months of the years, days of the week, seasons. Counting, Colors, numbers

Introduction to Subject Pronouns

Time and Date

The Interrogatives

Module IV: Description of people

Introduction to *SER*. Use of Ser with Adjectives, Nationalities, Professions

Phrases and Idiomatic Expression with Ser

Paragraphs on People, Family and Friend

Module V: Mood and locations and relations

Introduction to *ESTAR* and *Hay* (Directions). Phrases and Idiomatic Expression with *Estar*.

Introduction to key AR /ER/IR ending Regular Verbs.

Conversation in the Institute + Use of Colloquial Expressions (using Using verbs Ir, Venir, Querer, Tener, Hacer)

Comprehensions & Picture Description

Module VI: Daily Routine and surroundings

More Reflexive Verbs with daily routine

Comprehensions & Picture Description

Module VII: At the public places

Idiomatic Expressions with the verbs like Ser/Estar/Tener/Hacer/Dar/Echar/Poner/Ir...

Vocabulary related to public places

Conversation at bus stop

Enquiry and conversation at railway station/airport

Prescribed textbook: Nuevo Español Sin Fronteras ESF1, SGEL (1 December 2005); ISBN-10:

8183072046

Reference Material:

Additional audio visual and print material to be compiled by the teacher.

Regular / Online material as per available infrastructure and resources.

University of Mumbai



No. UG/ 70 of 2021

CIRCULAR:-

Attention of the Principals of the Affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Humanities.

They are hereby informed that the recommendations made by the Ad-hoc Board of Studies in Centre for European Studies at its meeting held on 31st January, 2020 vide item No. 10 and subsequently approved by the Board of Deans at its meeting held on 9th March, 2020 vide item No. 42 have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 23rd July, 2020 vide item No. 4.16 and subsequently approved by the Management Council at its online meeting held on 28th August, 2020 vide item No. 2 and that in accordance therewith, in exercise of the powers conferred upon the Management Council under Section 74(4) of the Maharashtra Public Universities Act, 2016 (Mah. Act No. VI of 2017) the Ordinance 6570 & 6571 Regulations 9316 & 9317 and the syllabus of Certificate Course 2 Ab Initio 2 Course in Spanish Language and Culture has been introduced and the same have been brought into force with effect from the academic year 2020-21, (The said course might be introduced from the academic year 2021-2022 in the wake of prolonged Covid-19 pandemic situation in the country and subsequent delay in the commencement of the new academic year) accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI - 400 032
22nd January, 2021
To,

(Dr. B.N. Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Humanities. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C/4.16/23/07/2020
M.C/2/28/08/2020

No. UG/ 70-A of 2021

MUMBAI-400 032

22nd January, 2021

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Dean Faculty of Humanities,
- 2) The Chairman, Ad-hoc Board of Studies in Centre European Studies,
- 3) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 4) The Director, Board of Students Development,
- 5) The Co-ordinator, University Computerization Centre,

(Dr. B.N. Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

Copy to :-

- 1. The Deputy Registrar, Academic Authorities Meetings and Services (AAMS),**
- 2. The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD),**
- 3. The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Department (AEM),**
- 4. The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC),**
- 5. The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA),**
- 6. The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section),**
- 7. The Deputy Registrar, (Special Cell),**
- 8. The Deputy Registrar, Fort/ Vidyanagari Administration Department (FAD) (VAD), Record Section,**
- 9. The Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL Admin), Vidyanagari,**

They are requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to in the above circular and that on separate Action Taken Report will be sent in this connection.

- 1. P.A to Hon'ble Vice-Chancellor,**
- 2. P.A Pro-Vice-Chancellor,**
- 3. P.A to Registrar,**
- 4. All Deans of all Faculties,**
- 5. P.A to Finance & Account Officers, (F.& A.O),**
- 6. P.A to Director, Board of Examinations and Evaluation,**
- 7. P.A to Director, Innovation, Incubation and Linkages,**
- 8. P.A to Director, Board of Lifelong Learning and Extension (BLLE),**
- 9. The Director, Dept. of Information and Communication Technology (DICT) (CCF & UCC), Vidyanagari,**
- 10. The Director of Board of Student Development,**
- 11. The Director, Department of Students Welfare (DSD),**
- 12. All Deputy Registrar, Examination House,**
- 13. The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section,**
- 14. The Assistant Registrar, Administrative sub-Campus Thane,**
- 15. The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan,**
- 16. The Assistant Registrar, Ratnagiri sub-centre, Ratnagiri,**
- 17. The Assistant Registrar, Constituent Colleges Unit,**
- 18. BUCTU,**
- 19. The Receptionist,**
- 20. The Telephone Operator,**
- 21. The Secretary MUASA**

for information.

AC _____

Item No.

UNIVERSITY OF MUMBAI**Syllabus for Approval**

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of the Course O.6570	Certificate course II Ab intio 2 in Spanish Language and culture
2	Eligibility for Admission O.6571	Ab intio 1 in Spanish Language and culture , Centre for European Studies, University of Mumbai or Entrance exam conducted by the Centre for European Studies
3	Passing Marks	50%
4	Ordinances / Regulations (if any)	
5	No. of Years / Semesters	1 semester
6	Level	2
7	Pattern	semestrial
8	Status	
9	To be implemented from Academic Year	From Academic Year <u>2020-21</u>

Date:

Signature:

BOS Chairperson :

Dean, Faculty of Humanities:

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus of Ab initio 2 in Spanish Language and culture

(To be introduced from Academic Year 2020-21)

Justification **Ab initio 2 in Spanish Language and Culture**

1. There is a great need for starting a course **Ab initio 2 in Spanish Language and Culture** in Mumbai as there is no such course being taught in Mumbai even by private players.

Spanish is a rich language and one of the most spoken languages in the world along with Chinese and English. It has its presence in Spain, Latin America, and United States of America. It has an ancient vibrant culture with its origin from Latin. Knowledge of this language and culture is increasingly valued in a globalised world. The city of Mumbai has ample of opportunities for Spanish speakers considering the presence of diverse worlds of culture and business. Through this course, learners will be sensitized towards self-language learning strategies focussing on linguistic structures.

2. UGC has always recommended starting foreign language and culture courses that improve employability of students. In today's world, a foreign language competency is one of the markers of a good bio-data.
3. So far no students have registered for this course although there are constant enquiries and high demand from the job market. Until this course is approved by the Academic Council and other university bodies it cannot be introduced officially, fees collected and exams conducted.
4. The **Ab initio 2** course in **Spanish language and culture** to be started by the University is self-financed. Presently there is no qualified permanent faculty in the Mumbai to teach this course. However a qualified visiting faculty will be found with UGC specified qualifications.
5. The duration of the course is 90 hours as per the specifications of the Common European Framework of Reference for Languages formulated by the European Union
<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions> It can be taught over a semester or in a more intensive manner depending on student demand.
6. The minimum intake would be 15 students and the maximum intake will be 60 students. No admissions have been given as this course is not been ratified by the Academic Council.
7. The student will have excellent opportunities in the job market because of the rich presence of **Spanish** companies in the Indian market either as independent employers or as collaborators with the Indian industry. The service industry like hospitality travel and tourism have a high demand for such qualified students.

Innovative Programme 2020-2021

UNIVERSITY OF MUMBAI

Centre for European Studies

Programme: Ab initio 2 in Spanish Language and culture

Credits: 2

Duration: 90 hrs

Objectives:

1. Imparting basic communication skills in **Ab initio 2 in Spanish Language and culture**.
2. To teach Spanish language and culture to non-native speakers through the latest language pedagogy: Task based approach and other latest teaching methodologies
3. To facilitate learning Spanish language and culture using the latest tools supporting audio visual learning as used across the world in teaching various modern languages.
4. To bridge the cultural understanding between Indian and Hispanic culture with exposure to media, music, literature, social nuances.
5. To impart Language Acquisition Techniques through the communicative method in a systematic, scientific manner.
6. To create a vibrant and democratic academic culture that fosters initiative and independent thinking in students instead of learning languages by rote.
7. Preparing the students for next level of competency
8. Online resources will be explored.

Rationale of the Ab initio 2 in Spanish language and culture

Spanish is a rich language and one of the most spoken languages in the world along with Chinese and English. It has its presence in Spain, Latin America, and United States of America. It has an ancient vibrant culture with its origin from Latin language. Knowledge of this language and culture is increasingly valued in a globalised world. The city of Mumbai has ample of opportunities for Spanish speakers considering the presence of amalgamation of diverse world and businesses.

Through this course, learners will be sensitized towards self-language learning strategies focussing on linguistic structures.

Programme Description:

The programme shall enable the learners to:

1. Express likes and dislikes and other sentiments of self and others
2. Describe the ongoing actions describing actions around
3. Discuss your vacation plans and tell friends and colleagues about your vacation afterwards.
4. Talk about the natural world and travels to see animals and natural areas in your country.
5. Talk about the choices and preferences of movies or cloths.
6. Discuss the events of the recent past

Although progress will depend on the type of course and the individual student, students can expect to reach the A2 level in Spanish with cumulative instruction (Spanish for beginners I + II).

Ordinances and Regulations as per the credit system of the Faculty of Arts, University of Mumbai

- O. 6570 Title: **Ab intio 2** in Spanish Language and culture
O. 6571 Eligibility: Ab intio 1 in Spanish Language and culture, Centre for European Studies, University of Mumbai or Entrance exam conducted by the Centre for European Studies
- R. 9316 Intake Capacity: 60
R_____ Teaching Faculty Qualification: as per the University norms for part time courses with MA in Spanish from an Indian or foreign University (after obtaining equivalence from the University of Mumbai) or a qualified person nominated by the Ministry of Foreign Affairs, Spain in due consultation with the Director, Centre for European Studies.
- R. 9317 Duration of the Course: **90 hours**
R_____ Fees: Tuition fees: Rs. 2,960/- (+ Registration fees of Rs. 40/-)
Exam fees: Rs 40/- (to be paid at the time of admission)
The candidate will not be admitted to the examination if he/she fails to keep 75% Attendance. Exam fees will not be refunded.
- R_____ Standard of Passing: A minimum of 50% in internals and 50% in the final exams separately.
- R_____ Scheme of Syllabus and Evaluation
- R_____ Scheme of examination:

Scheme of Examination

Internals – 20 marks (Exposé = 5 marks, Reading/Recitation =5 marks, Grammar and Vocabulary written test 1= 5 marks, Grammar and Vocabulary written test 2= 5 marks)

Final Exams – 80 marks

Listening Comprehension = 20

Writing Comprehension = 20

Writing Skills = 20

Oral Skills= 20

Pattern of the exam paper: As per model paper for A2 Level of Common European Framework of Reference (MCER).

External Candidates with equivalent prerequisite competence shall be permitted to appear for the **Ab intio 2** in Spanish Language and culture by paying a fee of Rs. 3000/-

Course Contents:

Module I: Likes & dislikes and other sentiments

Revision of previous level

Introduction to GUSTAR

Similar verbs like Encantar/Apetecer/Doler/Preocupar/Molestar/Dar miedo

Possessive pronouns and demonstrative pronouns

Using possessive and demonstrative pronouns in dialogue (writing/ conversation)

Module II: On-going actions

Present continuous (Gerunds) to describe the actions happening around
Simple present vs. Present continuous
Practice picture description

Module III: Travel plans & vacations

Introduction to “IR + A + INFINITIVE FORM”

Future Tense

Conversations related to travel: Travel Agency/ Making travel plans/ At the Airport/At the Hotel

Planning fiestas/ parties/ festivals/vacations, celebrations etc.

Module IV: Recent past situations

Present Perfect Tense to describe recent past events

Referring to recent news using Present Perfect

Summarizing academic/professional achievements

Module V: Weather

Vocabulary related to weather

Describing and comparing weathers within the country

Describing and comparing weathers across the countries

Module VI: Body parts and purchases from the markets

Using Parecer, Apetecer, Doler, Costar, Preferir...

Vocabulary of Body parts/ illness...

In the clinic/ hospital

Conversation at the Chemist Shop

Conversation at Supermarkets/ Shops

Prescribed textbook: Nuevo Español Sin Fronteras ESF1, SGEL (1 December 2005); ISBN-10:

8183072046

Additional audio visual and print material to be compiled by the teacher.

Regular / Online material as per available infrastructure and resources.

.....